



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kosze na odpady



ENGLISH

OILY WASTE CANS

- Designated Usage:** Disposal of solvent-soaked rags (cloths, wipes, and cleaning rags containing solvents, thinners, linseed oil, combustible adhesives and other flammable liquids). The self-closing lid of the Oily Waste Can (OWC) limits the available oxygen to the contents in the OWC. The OWC must be used on the floor in a position so that the self-closing lid closes freely.
- Explanations / Assembly:** The unit is fully assembled and ready to use.
- Operation by Hand:** The hand-operated version is shown in Figure 1 (closed) and Figure 2 (opened by hand and discarding a rag). The cover or lid self-closes by gravity and must remain closed except when discarding a rag or emptying the container. The Oily Waste Can must be emptied every night and is clearly marked to do so.
- Operation by Foot:** The foot-operated version is shown in Figure 3 (closed) and Figure 4 (opened by foot pressure on the lever [treadle] and shown discarding a rag). The cover or lid self-closes by gravity and must remain closed except when discarding a rag or emptying the container. The Oily Waste Can must be emptied every night and is clearly marked to do so.
- Cleaning:** The Oily Waste Can must be emptied every night and must be free of debris which could interfere with the gravity-closing of the cover or lid.
- Admissible media:** Solvent-soaked rags (cloths, wipes, and cleaning rags containing solvents, thinners, linseed oil, combustible adhesives and other flammable liquids) are permitted. Liquids are not permitted.
- Warranty:** Justrite Manufacturing Company LLC Oily Waste Cans are backed by a limited 10 year warranty.
- Testing / Approvals:** The GS-mark confirms the compliance of the Equipment Safety Act. The products are currently approved by FM and UL.
- Possible accessories:** None are currently offered.
- Recommendations:** Empty Every Night, Keep clean, and verify that the cover closes freely. Use handle and bottom of can to move, carry, and empty the Oily Waste Can.
- Justrite Manufacturing Company product's primary entry into Europe is:**

Navigator Global Logistics
Muendelheimer Weg 52
D-40472 Düsseldorf, Germany

GERMAN

KANISTER FÜR ÖLHALTIGE ABFALLPRODUKTE

- Verwendungszweck:** Entsorgung von mit Lösungsmitteln durchtränkten Lappen (Stofftücher, Wischtücher und Putzlappen, die mit Lösungs- oder Verdünnungsmitteln, Leinöl, brennbaren Klebstoffen und anderen entzündlichen Flüssigkeiten verschmutzt sind). Der selbstschließende Deckel des Kanisters für ölhaltige Abfallprodukte begrenzt die dem Inhalt der Tonne verfügbare Sauerstoffmenge. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss so auf dem Boden aufgestellt werden, dass sich der selbstschließende Deckel ungehindert schließt.
- Erläuterungen/Zusammenbau:** Das Gerät ist bereits zusammengebaut und einsatzbereit.
- Betätigung per Hand:** Das von Hand betätigte Modell ist in Abbildung 1 (geschlossen) und Abbildung 2 (von Hand geöffnet, Lappen wird entsorgt) zu sehen. Der Deckel schließt sich aufgrund der Schwerkraft und darf nur zum Entsorgen von Lappen und Entleeren des Behälters geöffnet werden. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert werden und ist entsprechend zu kennzeichnen.
- Betätigung per Fuß:** Das mit dem Fuß betätigte Modell ist in Abbildung 3 (geschlossen) und Abbildung 4 (durch Druckausübung auf den Hebel [die Tretkurbel] geöffnet, Lappen wird entsorgt) zu sehen. Der Deckel schließt sich aufgrund der Schwerkraft und darf nur zum Entsorgen von Lappen und Entleeren des Behälters geöffnet werden. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert werden und ist entsprechend zu kennzeichnen.
- Reinigung:** Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert und von allen Schmutzstoffen gereinigt werden, die das selbsttätige Schließen des Deckels aufgrund von Schwerkraft beeinträchtigen könnten.
- Zulässiges Material:** Mit Lösungsmitteln durchtränkte Lappen (Stofftücher, Wischtücher und Putzlappen, die mit Lösungs- oder Verdünnungsmitteln, Leinöl, brennbaren Klebstoffen und anderen entzündlichen Flüssigkeiten verschmutzt sind) sind erlaubt. Flüssigkeiten sind nicht erlaubt.
- Garantie:** Für die Kanister für ölhaltige Abfallprodukte von Justrite Manufacturing Company LLC gilt eine beschränkte Garantie von 10 Jahren.
- Tests/Zulassungen:** Das GS-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit dem Geräte- und Produktsicherheitsgesetz. Die Produkte werden derzeit von FM und UL zugelassen.
- Mögliches Zubehör:** Wird derzeit nicht angeboten.
- Empfehlungen:** Jeden Abend entleeren, sauber halten und sicherstellen, dass sich der Deckel ungehindert schließt. Den Kanister für ölhaltige Abfälle zum Verschieben, Tragen und Entleeren an den Griffen und an der Unterseite halten.
- Der Alleinimporteur von Produkten der Justrite Manufacturing Company ist:**

Navigator Global Logistics
Mündelheimer Weg 52
D-40472 Düsseldorf, Deutschland

SIMPLIFIED CHINESE

油污废物桶

- 指定用途:** 处理溶剂浸渍的抹布(布料、湿巾、浸渍了溶剂、稀释剂、亚麻油、可燃性粘结剂和其他可燃液体的抹布)。油污废物桶(OWC)必须放置在地板上使用,让其桶盖可以自由开合。桶盖或盖子依靠重力自行关闭,而且除丢入废物或清空废物桶外,其余的时间必须保持关闭状态。油污废物桶必须每晚清空,而且要做出明确的清空标记。移动、搬运和清空废物桶时请使用把手和桶底部。
- 手动操作:** 手动操作款式见本说明书第一页图1(关闭状态)和图2(手动开启并丢入废抹布情景)。
- 脚踏操作:** 脚踏操作款式见本说明书第一页图3(关闭状态)和图4(脚踩杠杆[踏板]开启并丢入废抹布情景)。

JAPANESE

油廃棄物専用缶 (OILY WASTE CANS)

- 用法:** 溶剤が染みたぼろ切れの廃棄(溶剤、シンナー、リンシードオイル、可燃性接着剤、その他の可燃性液体が染みたクロス、ティッシュ、雑巾を含む)。必ず油廃棄物専用缶(OWC)を使用し、缶は蓋が自然に閉まるように床に配置してください。カバーまたは蓋は重力で閉まるので、ぼろ切れを捨てる時、または中身を捨てる時を除き、缶を閉じておくようにしてください。缶の中身は毎晩廃棄する必要があり、そのための指示を缶に記載してください。缶を動かしたり、運んだり、中身を捨てる時は、取っ手と缶の底を持ちます。
- 手で蓋を開けるタイプ:** 手で蓋を開けるタイプの缶については、本取扱説明書の1ページに記載の図1(缶が閉じた状態)と図2(蓋を手で開けて雑巾を捨てる)をご覧ください。
- 足で蓋を開けるタイプ:** 足で蓋を開けるタイプの缶については、本取扱説明書の1ページに記載の図3(缶が閉じた状態)と図4(足でレバー[ペダル]を踏み、雑巾を捨てる)をご覧ください。

RUSSIAN

БАКИ ДЛЯ МАСЛЯНЫХ ОТХОДОВ

- Предназначение бака:** Утилизация ветоши, пропитанной растворителями (тряпки, салфетки, ветошь с растворителями, разбавителями, льняным маслом, легко воспламеняющимися адгезивами и прочими горючими жидкостями). Бак для масляных отходов (БМО) должен находиться на полу, причем его крышка должна закрываться свободно. Крышка бака закрывается самостоятельно под воздействием силы тяжести. Бак должен находиться в открытом состоянии только во время утилизации ветоши и его очистки. Бак для масляных отходов необходимо очищать каждый вечер. Данная информация указана на этикетке. При перемещении, переноске и очистке держите бак для масляных отходов за ручку и дно.
- Ручная модель:** Ручная модель изображена на первой странице данной инструкции. Рис. 1 – закрыто и Рис. 2 – открытие рукой и выбрасывание ветоши.
- Ножная модель:** Ножная модель изображена на первой странице данной инструкции. Рис. 3 – закрыто и Рис. 4 – открытие ногой и выбрасывание ветоши.

ARABIC

حاويات النفايات الزيتية

- الاستخدام المخطط:** التخلص من الأسفلت المنقوعة في المذيبات (مثل الملابس والماسحات وخرق التنظيف التي تحتوي على مذيبات والمرفقات وزيت الكتان والمواد اللاصقة القابلة للاحتراق وغيرها من السوائل سريعة الاشتعال). يجب استخدام حاوية النفايات الزيتية على الأرض في وضعية تتيح إغلاق الغطاء ذي الغلق الذاتي بدون أي عائق. ينغلق الغطاء ذاتياً من خلال الجاذبية الأرضية ويجب أن يظل مغلقاً باستثناء عند التخلص من الأسفلت أو تفريغ الحاوية. يجب تفريغ حاوية النفايات الزيتية كل ليلة كما أنه مبين عليها بوضوح كيفية القيام بذلك. استخدم المقبض وأسفل الحاوية عند تحريك حاوية النفايات الزيتية وحملها وتفرغها.
- التشغيل باليد:** يظهر النوع الذي يتم تشغيله يدوياً على الصفحة الأولى من صفحة التوجيهات هذه في الشكل 1 (مُغلقة) والشكل 2 (مفتوحة يدوياً و التخلص من الأسفلت).
- التشغيل بالقدم:** يظهر النوع الذي يتم تشغيله بالقدم على الصفحة الأولى من صفحة التوجيهات هذه في الشكل 3 (مُغلقة) والشكل 4 (مفتوحة من خلال الضغط بالقدم على الرافعة [الدواسة] وكيفية التخلص من الأسفلت).

KOREAN

기름 묻은 폐기물 용기

- 지정된 용도:** 솔벤트에 젖은 걸레(솔벤트, 시너, 아마인유, 가연성 접착제 또는 인화성 액체가 묻어있는 천, 종이 타월, 청소 걸레 등)를 폐기하는 용도. 기름 묻은 폐기물 용기(OWC)는 반드시 바닥에 위치하여 뚜껑이 저절로 쉽게 닫히도록 해야 합니다. 이 뚜껑은 중력으로 저절로 닫히며, 걸레를 버릴 때와 용기 안의 내용물을 비울 때 이외에는 항상 닫힌 상태로 있어야 합니다. 용기는 반드시 매일 저녁 비워야 하며 또한 그렇게 하도록 용기에 표시되어야 합니다. 용기를 이동할 때, 운반할 때 또는 비울 때는 손잡이와 바닥을 손으로 쥐십시오.
- 손을 사용:** 손으로 열고 닫는 용기는 이 사용서의 첫 페이지 그림 1(닫힌 상태)과 그림 2(손으로 열고 걸레를 폐기)에 설명되어 있습니다.
- 발을 사용:** 발로 열고 닫는 용기는 이 사용서의 첫 페이지 그림 3(닫힌 상태) 그리고 그림 4(레버(발판)를 발로 눌러 열고 걸레를 폐기)에 설명되어 있습니다.

HEBREW

כּוּחִים לַפְסוּלַת שְׁמוּנִית

- שימוש מיועד:** לסילוק סמרטוטים ספוגים בחומרים ממסים (מסליות, מגבונים וסמרטוטי ניקוי שמכילים חומרים ממסים, מדללים, שמן פשתים, חומרי דבק דליקים ונוזלים דליקים אחרים). יש להשתמש בפח לפסולת שמנונית כשהוא מונח על הרצפה באופן שהמכסה עם הסגירה העצמית יכול להיסגר באופן חופשי. הכיסוי או המכסה נסגר בעצמו מכוח הגרביטציה וחיוב להישאר סגור, למעט בעת השלכת סמרטוט או ריקון המכל. יש לרוקן את הפח לפסולת שמנונית מיד לילה. על הפח מופיעה הנחיה ברורה לרשות זאת. השתמש בידית ובתחתית הפח כדי להזיז, לשאת ולרוקן את הפח לפסולת שמנונית.
- הפעלה ביד:** הגרסה המיועדת להפעלה ביד מוצגת בעמוד הראשון של גיליון הוראות זה באיור 1 (מצב סגור) ובאיור 2 (פתיחה ביד והשלכת סמרטוט).
- הפעלה ברגל:** הגרסה המיועדת להפעלה ברגל מוצגת בעמוד הראשון של גיליון הוראות זה באיור 3 (מצב סגור) ובאיור 4 (פתיחה על ידי לחיצה ברגל על המנף [דוושה] והשלכת סמרטוט).

INDONESIAN

TONG SAMPAH UNTUK SAMPAH BERMINYAK

- Penggunaan yang ditunjuk:** Pembuangan lap yang terendam zat pelarut (kain, saputangan, dan lap pembersih yang mengandung zat pelarut, bahan pencecer, minyak biji rami, perekat yang mudah terbakar, dan cairan lain yang mudah terbakar). Tong Sampah untuk Sampah Berminyak (OWC/Oily Waste Can) harus diletakkan di lantai pada posisi yang memungkinkan penutup otomatis dapat menutup dengan bebas. Tutup atau penutup otomatis menutup oleh gravitasi dan harus tetap tertutup, kecuali saat membuang lap atau saat mengosongkan wadah. Tong Sampah untuk Sampah Berminyak harus dikosongkan setiap malam seperti yang dengan jelas tertulis. Gunakan pegangan dan bagian bawah tong untuk memindahkan, membawa, dan mengosongkan Tong Sampah untuk Sampah Berminyak.
- Pengoperasian dengan Tangan:** Model untuk pengoperasian dengan tangan ditunjukkan di halaman pertama lembar instruksi ini pada Gambar 1 (tertutup) dan Gambar 2 (dibuka dengan tangan dan sedang membuang sebuah lap).
- Pengoperasian dengan Kaki:** Model untuk pengoperasian dengan kaki ditunjukkan di halaman pertama lembar instruksi ini pada Gambar 3 (tertutup) dan Gambar 4 (dibuka dengan tekanan kaki pada tuas [pedal] dan terlihat sedang membuang sebuah lap).

SKORZYSTAJ Z USŁUG NASZEGO DZIAŁU SERWISU

Postaw na wiedzę, doświadczenie
oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ



Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.



Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.



Eksploatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.



Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?



Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.



Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.



Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.



Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urządzeń Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urządzeń dostępnych na rynku.



Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.



Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.



Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.



ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501